

四邑方言新會話中指示代詞“k^hou³⁵”的研究*

黃鳳蘭 王茂林

暨南大學華文學院

wmljd@126.com

提 要 四邑方言新會話中的“k^hou³⁵”與廣府話中的“噉”，普通話中的“這樣、那樣”有一定相似却又有差異。本文從“k^hou³⁵”的功能出發，分析了“k^hou³⁵”的指代功能，連接功能以及話語標記功能。結果發現，“k^hou³⁵”一方面能夠充當句法成份，在句中和語篇中指代某一具體成份，另一方面虛化為連接作用，在句中和語篇中起到承上啓下的作用。最後，在話語標記功能方面，“k^hou³⁵”與其他詞語組合既可以作為話語開啓標記，也可以作為話語終結標記。

關鍵詞 粵方言；新會話；指示代詞“k^hou³⁵”

壹 引言

新會區位於廣東省江門市，潭江下游，銀洲湖湖畔，根據《中國語言地圖集》（第二版）（2012），新會區屬粵方言四邑片，其語法大致與廣府片相同，語音、詞彙方面與廣府片差異較大。“k^hou³⁵”在新會話中使用廣泛，根據甘于恩（2002）的四邑方言語法調查結果，“k^hou³⁵”應該屬陰上調類，主要是在口語中使用，與廣府話的“噉”用法類似，相似於普通話中的“這樣 / 那樣”。

關於廣府話“噉”的研究，常常與“咁”進行對比。陳慧英（1985）認為廣州話的“k^{em}”有“噉”和“咁”兩個字表示，其用法都十分廣泛，但兩者的聲調和語法功能具有差異。其中，“噉”為陰上調，意義大致相當於普通話的“這樣 / 那樣”，“咁”讀陰去調，相當於普通話的“這麼 / 那麼”。鄧大榮、湯燕珍（1988）則將廣州話的“咁”分為“咁 1”和“咁 2”。“咁 1”大致對應陳慧英所認為的“咁”，作為指示代詞，只能指示程度，“咁 2”大致對應“噉”，不

* 本文是國家社科基金重點項目“廣東粵閩客三大方言語音特徵的系統分層實驗研究”（項目編號 22AYY010）的階段性研究成果。

指示程度，而指代方式、數量等，兩者是互不重疊的關係。由於“噉”和“咁”在廣州話中各自承擔着不同的語義和語法角色，兩者之間互不重疊，因此我們贊同陳慧英的看法，在文章論述中採用“噉”和“咁”兩個獨立的字來準確表達其各自的內涵。

新會話中的“k^hou³⁵”與廣州話中的“噉”發音不同，但意義與用法都和“噉”相近，經常用於動詞之後，主要指代方式和數量。但和“噉”相比，“k^hou³⁵”能夠作為謂語動詞的修飾語（甘于恩，2002），在指代方式的同時又蘊含程度狀態，如“猛 k^hou³⁵ 走（拼命地跑）”，既表現出指代“跑”的方式，同時暗含了“拼命”的狀態。而和普通話相比，新會話中的“k^hou³⁵”與普通話中的“這樣 / 那樣”也不完全相同，如普通話中“這樣 / 那樣”區分遠指和近指，而新會話中遠指和近指均可以由“k^hou³⁵”表示，同時“k^hou³⁵”在特定語境下不與“這樣 / 那樣”對應，反而對應“這個 / 那個”。

在現有研究回顧中，我們觀察到，以往學者主要聚焦於新會話的整體語法特性和音系分析，對“k^hou³⁵”這一特定語音形式的用法進行深入探討相對較少。直接相關的有，甘于恩（2001）在《廣東四邑方言代詞系統的綜合考察》中對四邑方言中的指示代詞進行了分類，並概述了其基本形式。隨後在 2002 年的《廣東四邑方言語法研究》中，甘于恩對四邑方言的語法體系進行了全面的描述，並對助詞進行了分類分析。在這些研究中，新會會城話作為一個方言點被關注，會城話中的“k^hou³⁵”作為指示代詞和結構助詞時的使用情況被與廣州話相應詞語進行對比分析。而李敏敏（2019）對台山方言助詞進行研究，從助詞承擔的句子成份標記入手，分析了與“k^hou³⁵”相對應的詞語“k^hau³⁵”作為狀語標記時的特點等。整體來看，目前對“k^hou³⁵”的功能用法進行研究的單篇論文相對較少，因此本文將對此進行探討，以江門市新會區會城話為研究對象，從“k^hou³⁵”的功能用法出發，分析“k^hou³⁵”的指代功能、連接功能和話語標記功能。

貳 “k^hou³⁵”的指代功能

普通話中用“這”表示近指的情形，即事物與說話人在同一個話語環境。“那”表示遠指的情形，即事物不在當前位置，但談話雙方很明確交談對象為何（趙錦秀，2022）。在表示動作方式和性狀程度時，普通話中的“這樣（做）”和“這麼”表近指，“那樣（做）”和“那麼”表遠指。這種區別在廣州話中並不存在，

廣州話中“咁”指代程度，“噉”指代方式，兩者均沒有遠近指之分。

而甘于恩（2002）對四邑方言調查發現新會會城話中表示程度和方式都有遠近指的區別，其中指代方式中近指為“k^hui¹¹ jøŋ³⁵/k^hou³⁵”（這樣（做）），遠指為“neŋ¹¹ jøŋ³⁵/neŋ¹¹ k^hou³⁵”（那樣（做））。基於日常使用，同時與其他新會話母語者的討論，我們認為，現在新會話較少使用“neŋ¹¹ k^hou³⁵”來表示遠指，多以“k^hou³⁵”加上語境或者對話時的肢體語言來表意。可以說，表示方式時，“k^hou³⁵”作為指代詞的近遠指界限逐漸模糊，相近於廣州話的“噉”。比如，句子“k^hou³⁵ 寫唔啱，k^hou³⁵ 寫先啱”，若沒有提供外界信息，僅從語句出發，可以對應普通話“這樣寫不對，那樣寫才對”，也可以對應“那樣寫不對，這樣寫不對”，前者表示“由近指到遠指”，後者表示“由遠指到近指”，甚至還可以對應“這樣（那樣）寫不對，這樣（那樣）寫才對”，兩個位置均表示近指或遠指。下面將結合“k^hou³⁵”在語句中承擔的句子成份對“k^hou³⁵”在語句和語篇中的指代功能進行分析。

一、“k^hou³⁵”在句子的指代內容

“k^hou³⁵”在句子中可以充當主語、謂語、賓語、定語、狀語和補語六大句子成份，分佈在句首、句中和句末三個位置上。而充當不同的句子成份時，“k^hou³⁵”的指代內容有所差異。

（一）充當主語、謂語、賓語和補語，指代某種動作或者情況。

下面例 1-3 是“k^hou³⁵”獨立充當主語時的表現。從例句中可以看到，“k^hou³⁵”充當主語時，多數位於句首或分句句首，指代前後文中出現某個情況或動作，此時口語中“k^hou³⁵”的語氣加重。

（1）k^hou³⁵ 係一種特殊情況。（這是一種特殊情況。）

（2）k^hou³⁵ 不系佢嘅目的。（這不是他的目的。）

（3）k^hou³⁵ 得不得先？（這樣可不可以？）

例 1 和例 2 中“k^hou³⁵”分別為肯定陳述句和否定陳述句的主語，位於句子的句首，指代句子表述的對象。例 1 中“k^hou³⁵”後指賓語，指代“一種特殊的情況”，而例 2 中“k^hou³⁵”的語義指向則是前指上文說到的某人的某個行為。這兩個例子中的“k^hou³⁵”比較特殊，對應的是普通話中的“這個 / 那個”，指代某個具體對象，而不是對應描述事物狀態、方式和程度的“這樣 / 那樣”。而例 3 中，“k^hou³⁵”位於疑問句中，同樣指代上文對話中提及的某些行為，值得注意的是，這句話在語義上雖然與普通話“這樣可不可以？”語義相近，但在主觀情感上，普通話中

“這樣可不可以？”是一個中性的句子，沒有附着過多個人情感。而“k^{hou}³⁵得不得先？”中“k^{hou}³⁵”的使用增加了反問的語氣，但又尚未達到完全反問的程度，實際上說話者說出這句話時，主觀上已經認為某個做法極大可能是可以的。

類似的用法還有如下面例 4-6，“k^{hou}³⁵”能够在短小的句子中充當核心成份，類似謂語功能：

(4) 幾 k^{hou}³⁵ 呢，年輕人要有諗頭。（怎麼這樣呢，年輕人要有想法。）

(5) 點解 k^{hou}³⁵ 啊？風扇一下轉得一下唔轉得。（為甚麼這樣啊？風扇一會可以轉，一會不可以轉。）

(6) 年年 k^{hou}³⁵，日日 k^{hou}³⁵，我好煩啊。（年年這樣，天天這樣，我好煩啊。）

具體來看，例 4 和例 5 中，“k^{hou}³⁵”位於句中，前接疑問詞“幾”“點解”，後接語氣詞“呢”“啊”，組成一般疑問句，此時“k^{hou}³⁵”發音較輕，語氣緩和，表示對某種情況的出現不解與驚訝。例 4 中，“k^{hou}³⁵”指代上文中談到的某種情況，但這種情況本不應該出現在年輕人身上，因此聽話者驚訝並且不理解，於是發問“幾 k^{hou}³⁵ 呢”。而例 5 中，“k^{hou}³⁵”後指獨立小句，即指代“風扇一下轉得一下唔轉得”這種情況，句中“點解啊”（為甚麼啊）表示詢問這種情況出現的原因，而“k^{hou}³⁵”則除了指代作用外，還暗含說話者的情感傾向，即對這種情況的出現感到意外與不解，按照常理風扇不會出現時而轉時而不轉的情況。實際上這兩句的語氣詞可以省略，省略後“k^{hou}³⁵”的時長相對延長，聲調略帶曲折以達到表達疑問的效果，但句子語義沒有發生改變，只是聽感上會更為強硬，不舒適。而例 6 中“k^{hou}³⁵”前接時間名詞疊詞，重音落在“k^{hou}³⁵”上，兩個“k^{hou}³⁵”指向上文中談到的同一種某種情況。

而充當賓語時，“k^{hou}³⁵”依然多位於句末，指代謂語前後的某種行為情況，如下面例 7-9。

(7) 我早明 k^{hou}³⁵，所以請埋天早嘅假。（我早就明白這樣的情況，所以把明天的假也請了。）

(8) 佢睇見 k^{hou}³⁵，自己去清理 dit⁵⁵ 垃圾。（他看見這樣，於是自己去把垃圾清理了。）

(9) 我識 k^{hou}³⁵ 嘅，將呢雞蛋先過凍水。（我懂得這樣，先將雞蛋過一趟冷水。）

上述的三個例句中，例 7 和例 8 指代上文所說的某種情況，由這種情況引出了下一個分句中的做法。而例 9 中“k^{hou}³⁵”指代了謂語後的小分句，即“將呢雞蛋先過凍水”的行為。另外，隨着語境的不同，“k^{hou}³⁵”後可以適當增加語氣詞來表達說話者情感態度，同時讓話語更為緩和，不生硬，常見有“系 k^{hou}³⁵ 嘅”“係 k^{hou}³⁵ 啦”“系 k^{hou}³⁵ 嘛”等。

除了獨立充當句子的主幹成份外，“k^{hou}³⁵”還能充當補語指示某種動作或情

況發生的程度和狀態。

(10) 我真係諗唔到間房亂成(到)k^hou³⁵。(我真的想不到房間會亂成這樣。)

(11) 麻煩幫我將件衫做成k^hou³⁵嘅。(麻煩幫我把衣服做成這樣子的。)

(12) 佢今天打扮一下，靚到(成)k^hou³⁵。(她今天打扮了一下，漂亮成這樣。)

例 10-12 中，“k^hou³⁵”放在形容詞或者動詞後充當補語，表示某個事物發生的程度，此時“k^hou³⁵”的獨立性相對減弱，無法自由使用，必須與其他詞結合才能充當句子成份了。具體來看，跟在動詞後，“k^hou³⁵”經常與“成”相結合，組合為“成k^hou³⁵”使用，如 10 表示房間亂的程度。而跟在形容詞後，“k^hou³⁵”一般與“到”和“成”結合，同樣表示達到某種程度，讓聽話者能夠直觀瞭解到所說對象的狀態，多位於句末。

(二) 充當狀語，指代某種方式。

在充當狀語時，“k^hou³⁵”依然可以獨立使用，常指代某種方式，如例 13-15 所示。

(13) k^hou³⁵同佢講，佢都唔願聽。(這樣和他講，他都不願意聽。)

(14) 度k^hou³⁵搞先啦。(就先這樣做吧。)

(15) 係要k^hou³⁵努力學習。(是應該這樣努力學習。)

這幾個例子是“k^hou³⁵”充當狀語時的代表，此時“k^hou³⁵”無需與其他詞語或者成份結合即可充當句子成份。例 13 中“k^hou³⁵”位於句首，作為方式狀語，意思為“按照某種方式和他講”，指代的是上文所說的某一種方式。例 14 和例 15，“k^hou³⁵”位於句中，語氣輕緩，聽感上相對短促，分別指代上文或者現實中表現出來的“某種雙方認同的某種方式”以及“某種值得認可的努力學習的方式”。

(三) 充當定語，指代某種性狀。

(16) k^hou³⁵餸，狗都唔吃。(這樣的菜，狗都不吃。)

(17) 我最鍾意件k^hou³⁵嘅衫。(我最喜歡這樣的一件衣服。)

(18) k^hou³⁵嘅雲吞很好吃。(這樣的雲吞很好吃。)

例 16-18 是“k^hou³⁵”充當定語的例句，此時，“k^hou³⁵”充當“菜”和“衣服”的定語，表示“某種樣子的東西”，相當於普通話中的“這樣的”，一般位於句首或句中，讀音上無明顯變化，在對話中處於答句的焦點位置時會重音強調，並且多指代上文所談到某種事物的性狀。另外，“k^hou³⁵”充當定語時，可以與“嘅”結合為一個整體充當，也可以獨立使用，這一點與廣州話的“噉”不同。比如例

17 中，“我最鍾意件 k^{hou}35 嘅衫”和“我最鍾意件 k^{hou}35 衫”在新會話中都可以成立，但前者比後者更強調了喜歡的衣服的款式是“k^{hou}35（這樣）的”。而“我最鍾意件嘅嘅衫”和“我最鍾意件嘅衫”在廣州話中並不是全部都成立，前者有“嘅”成立，後者不成立。

二、“k^{hou}35”在語篇中的指代對象

另外，“k^{hou}35”的指代功能還能在不同話語現場中發揮作用，從指代話語本身到指代話語現場存在的客觀實物，再到指代人腦中形成的概念與共識，如下面例 19-21。

(19) A：又有三個學生發燒。
(又有三個學生發燒了。)

B：k^{hou}35 嘅事怎麼該兩日日有。
(這樣的事怎麼這兩天天都出現。)

(20) k^{hou}35 嘅花生係生在該止先得噶。
(這樣的花生只有在這裏才能生長的。)

(21) k^{hou}35 餸唔好吃。
(這樣的菜不好吃。)

在例 19 中，“k^{hou}35”指代的對象在話輪中的上一句話語中，此時“k^{hou}35”指代話語本身，即“學生發燒”，指代對象和“k^{hou}35”由不同的說話者發出，但兩說話者處於同一個話語現場，具有同樣的交際背景。而例 20 中，“k^{hou}35”指代的是話語之外的客觀實物花生，此時“k^{hou}35”的指代對象不再是上下語篇中的具體話語，而是同一交際現場中的客觀實物，但這個客觀事物存在於交際雙方的話語現場，也是說話者雙方共同清楚的交際對象，期間多會伴隨手勢等進行引導。最後的例 21 中，“k^{hou}35”既指代了話語現場中出現的菜，同時又指代了不在話語現場的同一類型的菜，而後者不在話語現場的菜並沒有一個明確的指向，其語義需要聽話者依靠自己的經驗進行判斷總結，不同的個人經驗從此處“k^{hou}35”中獲取的信息不一定一致。

例 19-21 中，“k^{hou}35”所指代的對象從距離最近的具有明確意義的話語，到距離較遠但在同一交際現場的實物，再到不在話語現場的，需要聽話者根據自我經驗進行判斷的腦海中的概念。三個例句指代距離不斷延長，指代的內容也逐漸虛化，但在話語中依然是用“k^{hou}35”表示。

綜上分析可得，“k^{hou}35”具有相對強大的指代功能，這種指代既作用於句內成份間，也作用於句際成份間，還可以作用於語篇內外，其指代對象也可以由實到虛，指代距離由近到遠。

叁 “k^hou³⁵” 的連接作用

《語法化的世界詞庫》一書中提到，連詞是由指示詞語法化而來，這是世界語言的共性。上一小節分析了“k^hou³⁵”在句子和語篇中的指代作用，作為指代詞，“k^hou³⁵”同樣經歷了語法化的過程，從指代特定事物到無實在指代意義，僅在語句語篇中起到連接作用。本小節將從複句和語篇兩層面對“k^hou³⁵”的連接作用進行探討。

一、複句中的連接作用

作為複句中的連接詞時，新會話中的“k^hou³⁵”常位於句首，連接複句中的上一小句，起到承上啓下的作用，如例 22-24。

(22) 你應承咗，k^hou³⁵ 度一言為定吧。（你答應啦，那就一言為定吧。）

(23) 如果聽日唔打風，k^hou³⁵ 我度搭船出海。（如果明天不颶風，那我就搭船出海。）

(24) 胃痛 k^hou³⁵ 麼，k^hou³⁵ 我開日藥畀你。（胃痛嗎，那我給你開一天藥。）

上述句子中“k^hou³⁵”前面分句引起某個話題或者發出某種條件，“k^hou³⁵”後面分句為前面分句的承接，解釋前句或者引出某種結果。如，例 22，前面分句中說明某人答應某事，這是前提條件，有此答應的前提才能引出後面一言為定的提議，而“k^hou³⁵”在此處連接前後句子，表明兩句間邏輯關係。例 23 是在前句假設不颶風的前提下，“k^hou³⁵”連接引出後句的結果。例 24 則是在前句有胃痛這個前提條件，才有後續的開藥治療的結果。整體上，作為連詞的“k^hou³⁵”在發音上相對輕緩，時長上也相對較短。

二、語篇中的連接作用

在語篇方面，從語篇連接成份的邏輯關係來看，“k^hou³⁵”的語篇前後銜接，可以是“過程和結局的關係”，也可以是“原因和結果的關係”，還可以是“話題和說明的關係”。

(25) 佢擺起支筆，思考一下，毫不猶豫落筆，好似有幾秒，k^hou³⁵ 一幅畫就搞定。（他拿起筆，思考一下，毫不猶豫下筆，好像還沒有過了幾秒鐘，這樣一幅畫就完成了。）

(26) 媽媽長期將細蚊仔鍾意嘅嘢放在首位，度係 k^hou³⁵，慢慢細蚊仔還以為媽媽有鍾意嘅嘢。（媽媽長期把小朋友喜歡的東西放在首位，就是這樣，慢慢地小朋友還以為媽媽沒有喜歡的東西）

這兩個例句展示的是過程和結局的關係，“k^hou³⁵”前面小句中表達的是某個過程和某個條件，而在這個過程中最後出現了“k^hou³⁵”之後的結果。例 25 中，

前面的拿筆思考下筆過程產生最後畫的這個結果，而例 26 中媽媽曾經的表現長期影響了孩子，這個過程中孩子產生了對媽媽的刻板印象的結果。

(27) 佢今早病了，冇去上課， k^hou^{35} 佢只能聽網課咯。（他早上生病了，沒有去上課，那樣他只能聽網課了。）

(28) A：我喉嚨痛。（我喉嚨痛。）

B： k^hou^{35} 我開一個西瓜霜給你。（那我給你開一盒西瓜霜。）

而例 27-28 展示的是原因和結果關係，“ k^hou^{35} ”前面的小句反映的是事情的緣由，“ k^hou^{35} ”後面的小句反映的是事情的結果。例 27 中，因為病了，所以只能聽網課，例 28 中因為喉嚨痛所以才開西瓜霜。

但是值得注意的是，這裏“ k^hou^{35} ”不能與因果關係詞“因為”“所以”連用，若轉換為因果關係詞，則需要把“ k^hou^{35} ”刪除。並且兩種表達的語義並不完全一致，“因為”“所以”更強調前後兩個小句的因果邏輯關係，而“ k^hou^{35} ”更多反映的是緣由到結果的邏輯推論過程，即信息處理的過程。如例 28 中，由於前面出現喉嚨痛的情況，當新信息出現，緊接着人腦進行信息處理，基於這種情況進行緊接推論，得到開西瓜霜的結果，這其中“ k^hou^{35} ”便承擔了反映思維過程的作用，是明示說話人的一種邏輯思維過程以及引出結論的推論過程。

(29) A：該本書竟然唔係專業出版社出版嘅。（這本書竟然不是專業出版社出版的。）

B： k^hou^{35} 嘅書，我肯定唔買。（這樣的書，我肯定不買。）

(30) 阿炳校運會跑第一， k^hou^{35} ，三班嘅獎牌數度超過二班啦。（阿炳校運會跑了第一名，這樣，三班的獎牌數就超過二班啦。）

最後例 29 和 30 反映的是話題和說明關係，“ k^hou^{35} ”前句為提出的一個新情況或者新話題，而“ k^hou^{35} ”後針對此進行補充說明。具體來看，如例 30，基於前句中阿炳獲得第一名的話題，針對此後句進一步推斷，對兩個班的獎牌進行詳細說明。

另外，從上述例句中“ k^hou^{35} ”所在的語篇位置來看，“ k^hou^{35} ”在前後語篇中的銜接作用可以分為小句間銜接、話輪間銜接以及獨立小句作用。特別是獨立小句作用，例 30 是獨立小句，“ k^hou^{35} ”在分句中作為一個小句出現，具有標誌性的符號逗號。這一點廣府話中的“噉”有類似用法，如“噉，我先問下你先啦？”，但普通話中的“這樣”很少成為獨立小句使用，其更常見的情況是和其他詞語結合成為“這樣一來”“這樣來看”“這樣的話”等四字格進行使用。

總的來說，無論是哪一種連接，“ k^hou^{35} ”在其中所起到的都是串聯作用。因

此，它們實際上作用是一致的，連接上下文，只是前後連接的單位不一致，此時 “k^hou³⁵” 沒有起具體的指代作用，而是比指代更為虛化的連接作用。

肆 “k^hou³⁵” 的話語標記作用

話語的標記功能是有層級性的，其銜接連貫功能屬高層次功能，該功能基本涵蓋所有話語標記，即所有話語標記都應該具有銜接連貫功能（王鳳蘭，2015）。由此可知，話語標記功能本質上也是一種銜接連貫的功能。從語篇的角度看，新會話中的 “k^hou³⁵” 與其他詞語組合能夠具有話語標記功能，而這個話語標記主要可以分為“話題開啓標記”以及“話語終結標記”。

一、作為話題開啓標記

“k^hou³⁵” 話題開啓標記，常常位於句首，例 31 和例 33 是代表例句。

(31) 係 k^hou³⁵ 啊大哥，該件事要從今早開始講。
（是這樣的大哥，這個事情要從今天早上開始講。）

(32) 話時話 k^hou³⁵ 講着啊，天早去唔去小鳥天堂？
（說實話，明天去不去小鳥天堂？）

(33) 係 k^hou³⁵ 嘅，我諗住今晚度去廣州。
（是這樣的，我想着今晚就去廣州。）

例 31 中，由 “k^hou³⁵” 作為寒暄語引出對大哥的稱呼，從而開啓了一個新的話題，標誌了一個新的話題開啓。“k^hou³⁵” 在這裏面同時起着句法功能和語篇功能兩個作用，一方面，在第一個小句中，“k^hou³⁵” 是系的表語，起到作為句子成份的作用，同時 “k^hou³⁵” 還具有指示作用，指代了下一個分句中“某件事”；另一方面，從語篇角度看，這是一個新的話輪，前後文中沒有開啓新的話題，此時 “k^hou³⁵” 作為一個指示性的詞語能夠幫助聽話者迅速理解到一個新的話題產生，集中注意力到說話者後面小句所說內容，起到強調提醒作用。例 32、33 中 “k^hou³⁵” 同樣是此作用。

另外，上述例句中 “k^hou³⁵” 前面的語句均可以刪除，刪除後不影響句子意思，但在自然話語輸出中說話者一般不刪除，因為這些語句起到一個寒暄進而拉進說話者雙方關係的作用。

二、作為話題終結標記

(34) 度 k^hou³⁵ 先啦，下次再講。
（先這樣吧，下次再繼續講。）

(35) k^hou³⁵ 度 k^hou³⁵ 好嘛，天早再傾計？
（那就這樣好嗎，明天再聊天？）

(36) 好啦，度 k^hou³⁵ 為止。
（好了，就這樣到此為止吧。）

而話題終結標記方面，例 34-36 均為不同類型的終結代表。例 34 為最為常見的話題終結話語，暗示本話題結束，直截了當，客觀中肯，個人情感色彩相對較少，而此時“k^hou³⁵”被相對重讀以突出“在這樣位置”就結束的意思。

例 35 為使用疑問句進行話題終結，句首的“k^hou³⁵”可以刪除，不影響整個句子語義，但句首“k^hou³⁵”起到銜接上文作用，加上後增加了從上一輪話語到這一輪話語的過渡過程，並且此時句首“k^hou³⁵”發音重讀，強調的是話輪間銜接的過程以及提示聽話者注意後面話語內容，幫助聽話者理解話語重點。後一個“k^hou³⁵”為話語終結標誌，後接疑問表達“好嘛”，展示出一種商量的態度，語氣舒緩，利於聽話者接受，多用於平輩或平級之間，女性使用相對較多。

例 36 為祈使句的話題終結，“止”本身含有立刻停止的決斷感，加上祈使語氣，決斷感增強，態度強硬，一般多為上下級使用。胡習之（2015）等認為用祈使語氣，雖然通過語氣詞“吧”可以降低要求結束會話的直接性，但有時用商量性的疑問語氣效果更好，因為用商量性的疑問語氣更能凸顯結束會話的協商性，更能體現出對對方的尊重，這種徵求對方意見的收尾形式更好地展示了會話的合作性，善待了對方的情感。

三個例句中，“度”都可以刪去，刪除後句子整體意思不變，但是兩者在語氣和情感色彩上有些許差別。如例 34 刪去“度”為“k^hou³⁵先啦，下次再講。”（先這樣吧，下次再繼續講。），這裏“k^hou³⁵先啦”表現為一種輕鬆靈活的語氣，像是臨時做的決定，可以有商量的餘地。而“度 k^hou³⁵先啦”，表現出說話者已經經過思考才對事情做出決定，相對嚴肅，具有明顯的結束對話的意圖。

總體來看，作為話題標記的“k^hou³⁵”是有一定規律的。當其與其他詞語結合作為話題開啓標記時，常位於句首，並且後字多與語氣詞聯繫，此時“k^hou³⁵”是話語標記的同時還兼顧着多項語法功能的作用。而作為話題終結標誌的一部份時，“k^hou³⁵”前常與“度”相結合，形成“度 k^hou³⁵”使用，在不同的語句和語境下，“度 k^hou³⁵”蘊含的情感色彩並不一致，但實際上“度”也可以視談話情況刪除，刪除前後語句表達的語氣和情感色彩會出現細微變化。無論是作為話題開啓標記的“k^hou³⁵”，還是作為話題終結標記的“k^hou³⁵”，其與普通話的“這樣”無法形成一一對應的關係，這一點主要表現在“k^hou³⁵”所攜帶的情感色彩上，使用“k^hou³⁵”的句子中大多情況下會強調突出了說話者的情感色彩傾向，較少是完全中立態度的句子。

伍 結語

本文主要考察了四邑方言新會話中指示代詞“k^hou³⁵”用法與功能。指代功能方面，“k^hou³⁵”能够獨立作為主語、謂語、賓語和狀語使用，而和相應詞語結合可作為定語和補語使用，指代句中或者語篇中的具體成份。而連接功能功能和話語標記功能方面，“k^hou³⁵”能够在句間和語篇間起到串聯作用，同時與其他詞語組合可以作為話題開啓和終結的標記。另外，“k^hou³⁵”與普通話呈現出相似性的同時也體現了自身的獨特性，其在語句中所呈現的情感傾向是普通話“這樣、那樣”所無法一一對應的，這需要結合具體的語境進行分析。

參考文獻

- 陳慧英 1985 廣州話的“噉”和“咁”，《方言》，第4期，297-304頁
- 鄧大榮，湯燕珍 1988 廣州話的“咁”，《廣州研究》，第10期，42-45頁
- 方迪，張文賢 2020 “這樣”“這樣啊”“這樣吧”的話語功能，《漢語學報》，第4期，55-64頁
- 甘于恩 2001 廣東四邑方言代詞系統的綜合考察，《語文研究》，第2期，58-61頁
- 甘于恩 2002 廣東四邑方言語法研究，暨南大學博士學位論文
- 黃均鳳 2014 “這樣”的非代詞用法及其篇章功能，《漢語學報》，第3期，91-94頁
- 庫特夫 2012 《語法化的世界詞庫 中譯本》，世界圖書出版公司
- 韓松嶺 2011 指示代詞“這/那”研究綜述，東北師範大學碩士學位論文
- 胡習之 高群 2015 試析會話結束語“就這樣吧”，《當代修辭學》，第3期，68-75頁
- 林華勇，李敏盈 2019 從廉江方言看粵語“佢”字處置句，《中國語文》，第1期，89-101+128頁
- 廖才敏 2019 “咁”和“噉蚊”在梧州話與廣州話中的區別與聯繫，《梧州學院學報》，第2期，80-86頁
- 李敏敏 2019 台山方言助詞研究，暨南大學碩士學位論文
- 李宇涵 2020 “X成這樣/那樣”：從狀態義到程度義，《綏化學院學報》，第11期，74-77頁
- 李宗江 2015 “就這樣”類指代詞語的篇章連接功能，《漢語學習》，第6期，3-9頁
- 王鳳蘭，方清明 2015 論話語標記“這樣一來”的語用功能，《語言教學與研究》，第2期，76-82頁
- 王世凱 2022 “這樣/那樣”的信疑用法和語法化——兼與“的樣子”比較，《語言教學與研究》，第1期，83-92頁
- 趙錦秀 2022 平魯方言指示詞“這”“那”的語法化，《忻州師範學院學報》，第4期，22-27+33頁
- 章亞林 2016 初探《語法化的世界詞庫》中的“數詞語法化”，《現代語文（語言研究版）》，第1期，70-72頁
- 中國社會科學院語言研究所編 2012 《中國語言地圖集第2版·漢語方言卷》，商務印書館

A study on the demonstrative pronoun “k^hou³⁵” in Xinhui dialect of Siyi dialect

HUANG Fenglan , WANG Maolin

wmljd@126.com

Abstract

The function of “k^hou³⁵” in Xinhui dialect bears some resemblance to “dan” in Cantonese and “zhe yang or na yang” in Mandarin. In this study, the functions of “k^hou³⁵” are investigated, with an analysis of its reference, connection and discourse marking. On one hand, it can serve as a syntactic component, referring to a specific component in sentences. On the one hand, it is grammaticalized to serve a connective role, linking the preceding and following sentences or discourse. In terms of discourse marker function, “k^hou³⁵” can be combined with other words to serve as both an opening and an ending marker.

Keywords : Cantonese, Xinhui dialect, demonstrative pronoun “k^hou³⁵”